
WITNESS STATEMENT OF MOHAMMED ALI ISMAIL ALI

I, Mohammed Ali Ismail Ali, father of Hasan Mohammed Ali, of Personal Data Iraqi Kurdistan will say as follows:

1. I am the father of Hasan Mohammed Ali ("**Hasan**"), who was one of the victims of the November 2021 tragedy.
2. I make this statement in order to provide relevant information to the ongoing Cranston Inquiry based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny. Except where I indicate to the contrary, I make this witness statement on the basis of facts and matters within my knowledge. I have provided this information in consultation with my wife, Khaj Hussein Homer Hussein ("**Khaj**"), Hasan's mother, my sons Omar Mohammed Ali ("**Omar**") and Nabaz Mohammed Ali ("**Nabaz**"), and other family members where appropriate. As the head of my family, I represent my family and speak on their behalf regarding this Inquiry. Where the facts and matters in this witness statement are within my own knowledge, they are true. Where the facts and matters in this witness statement are not within my knowledge, they are true to the best of my information and belief.
3. I acknowledge that the information that I received from my son during his journey may not always have been complete or accurate. The events of 23/24 November 2021 were very distressing for me. I find it difficult to talk about them. The attendances with my lawyers have been very overwhelming for me. I often get very upset and I have had to end attendances early, as it has been too difficult and painful to continue. The passage of time since the incident may also have impacted my ability to recall all events and conversations I had with my son fully and/or accurately.
4. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis solicitors.

Background

5. I am an Iraqi national born on Personal Data I live in a town called PD which is near Sulaymaniyah in the Kurdistan region of Iraq. I am retired now, but I used to be employed by the Peshmerga, which is the Kurdish armed forces. I was in the Peshmerga from 11 June 1976 until 2017 when I retired after the end of the Iraq war against ISIS. Before I retired, I was a Colonel and was Deputy Head of a unit in the Seventieth Brigade.

6. I live with my wife, Khaj. Together we have had thirteen children: twelve sons (including Hasan) and one daughter. In order of age our children are: Abdullah (born in [PD]), Omar (born in [PD]), Amir (born in [PD]), Ali (born in [PD]), Razgar (born in [PD]), Hasan (born in 1984, now deceased), Hussein (born in [PD]), Khdir (born in [PD]), Karokh (born in [PD]), Banaz (born in [PD]), Rebaz (born in [PD]), Rebin (born in [PD]) and Nabaz (born in [PD]). Four of our sons, Khdir, Karokh, Rebin and Nabaz, and our daughter Banaz live with us in our home in Kurdistan. Our sons Omar and Ali live in the UK. Hasan lived with us before he left Kurdistan.
7. Hasan was 37 years old when he left Kurdistan. His birthday was 15 September 1984. He was a very nice looking man. He was of medium build and height, around 1.65m tall. He was average weight and very healthy and fit. As far as I am aware, he did not suffer from any physical or mental health conditions. He was not able to swim and had no experience swimming.
8. Hasan was unmarried and did not have any children. Before he left Iraq, he was working in the Peshmerga like I had. He had been in the military for twenty years. He was in the Seventieth Brigade. He worked often with his brother Nabaz who was also in the Peshmerga. In his spare time, Hasan spent time with his family at home or with friends. He had a lot of people who loved him and liked spending time with him.
9. Hasan was a lovely man. He was very gentle and kind-spirited. He spent a lot of time with me, and we used to work together before I retired. He had a strong bond with his siblings and his mother. His siblings thought he was very brave and strong. He was always respectful towards other people and wanted to help people where he could. We miss him very much.
10. Before he left Iraq in 2021, Hasan had tried to leave Kurdistan once before, in summer 2019. I cannot remember the exact date. He flew to Turkey on a visa and was gone for around three weeks. I do not know exactly what happened or where he went but I believe he returned voluntarily because his mother had been really upset and was suffering without him. She had fainted three times out of fear and worry for him. When he returned, Hasan remained in Kurdistan for two years. I believe he had wanted to give Kurdistan another chance. He had hoped that the political and economic situation would get better, but it did not. Ultimately he decided that he needed to leave again.
11. I do not believe there was a specific trigger event that led to Hasan leaving, but he did tell me that he felt very unsafe in Kurdistan. Given his role fighting against ISIS in the war, he had mentioned he was afraid of being targeted by ISIS. Hasan tried to explain to me his reasons for wanting to leave Kurdistan before he went, as he knew I was unhappy with him going. He said that Kurdistan was corrupt and dangerous. He said that if the political climate shifted even slightly, there could be in another war and those from Kurdistan would be the ones

targeted. As a member of the Peshmerga, Hasan said that if there was another war his life would be in danger. Being from Kurdistan makes you vulnerable as we have fewer rights and less protection within Iraq.

12. Hasan also told me that the UK protected human rights and democracy. These are all things that are non-existent or volatile in Kurdistan. He mentioned that his brothers, Omar and Ali, were in the UK where they were safe and protected, whereas in Kurdistan, people are constantly in fear and at risk.
13. When he was explaining his reasons for leaving to his mother and me, Hasan told us that as a member of the Peshmerga, he was on a very low salary. His payments kept being delayed and at times he was not paid at all. He said he had very little power to challenge this. He also was in debt as he had borrowed money from various friends to buy himself a vehicle and he was afraid that he would be unable to repay them.
14. My wife and I were very upset that Hasan decided to leave. As I mentioned, he was a very good son and we were extremely close. I wanted him to stay. I knew he was going to try to reach a safe country and that he felt scared in Kurdistan. But he was so lovely to me and his mother and we were sad not to have him close. However, I knew he was an adult, and I could see he that was struggling. We did have faith he would be going somewhere safe where he would be protected. We thought we would still be in communication with him, even if only via phone or video. Nothing could have prepared us for losing our son.
15. I did not know a lot about whether the journey would be dangerous. Our community had never heard of small boats sinking in the Channel. We also had sons, Omar and Ali, who had already made their way safely to the UK on lorries, so we genuinely thought Hasan would be okay and would arrive safely. To have lost him in such a horrific way has been devastating.

Journey from Kurdistan to Northern France:

16. Hasan left Kurdistan on 12 October 2021. He had a valid visa to travel to Turkey and flew from Erbil to Istanbul on his Iraqi passport. He left Kurdistan on his own. We took him to the airport where we said goodbye. His mother cried a lot when he left, but I know Hasan felt he had no other option.
17. Hasan stayed in Turkey for a few weeks, I am not sure exactly how long he was there. He mentioned that he was in Istanbul waiting for the smuggler he had found to make arrangements for his travel across Europe. I did not know whether he found the smuggler in Kurdistan or Turkey. My son Nabaz has since told me that Hasan had made contact with the smuggler whilst he was in Kurdistan. I only spoke with Hasan once whilst he was in Turkey on the phone. I do not have a phone, so I used Nabaz's phone to speak with him.

18. From Turkey, Hasan went to Italy by boat. I do not know the exact dates of this journey. He was on the boat for around one week and we lost contact with him during this part of his journey. He told me afterwards that this experience was extremely distressing. He said there was an issue with the boat, which meant it was taking on water. Hasan and the other people on the boat had to try to remove the water to ensure the boat did not sink. He told me that this was a very terrifying experience. Hasan mentioned that during his journey to Italy, he formed a friendship group with other people. I do not know their names. I am not surprised that Hasan made friends with other people – he was always well-liked and made friends easily.
19. I am not sure how long Hasan was in Italy. He stayed in a hotel, which I think was arranged by the smugglers, but I am not sure of the details of this. The smugglers took his mobile phone from him and so we were not able to communicate with him for nearly a week. Because of this, we were not sure exactly what was happening. He told me that he did not interact with the authorities at any point on his journey from Turkey to Italy, or once in Italy. I only spoke with Hasan once whilst he was in Italy, again on my son Nabaz's phone. This is when he told me about the difficult boat journey from Turkey to Italy.
20. From Italy, Hasan travelled to France by train. My understanding from Hasan is that the same smuggler who arranged his journey to Italy also arranged his travel to France. In France, he went to 'the Jungle' camp in Dunkirk. I do not know the exact date on which he arrived in Dunkirk. He told me that he went to Dunkirk because this is where most Kurdish people go. My understanding is he travelled with the group of friends he had made on his journey to Italy.

Northern France

21. Hasan told Omar that there were lots of problems in the jungle, including fighting between people and tents being destroyed. He did not feel safe there because of this. Hasan told me that the French authorities regularly came and destroyed the camp and that on at least one night, he had to stay in a hotel. I think Hasan paid for this himself, but I am not sure. Hasan stayed in Dunkirk before his attempt to reach the UK in November 2021. I think he was in Dunkirk for a few weeks before the incident.
22. I spoke with Hasan only a few times on Nabaz' phone whilst he was on his journey but he was in regular contact with his brothers. He spoke with Nabaz on the phone and they messaged frequently. I believe they spoke most days when Hasan was in the jungle and Nabaz always asked whether Hasan was ok. Hasan told Nabaz that the jungle was difficult, and that the conditions were muddy, wet and cold. Hasan said they had no freedom and no life there, and that he wanted to make the journey to the UK where he would be respected as a human being. As far as I am aware, it was not an option for him to attempt the journey by lorry or any other method other than by small boat. Ultimately Hasan had no control over his route to the UK and

was at the mercy of the smugglers to get him safely to there by boat. I believe that Hasan did not discuss the specific details of his journey with me because he knew that my wife and I are older and that we would worry about him. I think Hasan was also in regular contact with his brothers Omar and Ali, who both live in the UK, during his journey but I do not know the details of this.

23. My understanding from Hasan is that he used one smuggler to make the journey from Turkey to France, and another to make the journey from France to the UK. Hasan took his own money with him and made his own arrangements. I do not know a lot of details regarding this as he did not tell me. Nabaz told me that Hasan said he paid the smugglers in advance. I do not know how much Hasan paid any smugglers but Hasan did have money with him when he left Kurdistan. I know he had some money as our family sold things and borrowed money to give Hasan before he left.

Previous attempts to cross the Channel

24. I think Hasan made at least two attempts to cross the Channel prior to 23 November 2021. I do not know the dates of these attempts.
25. Hasan told me that on one occasion he and the people he was with were caught by the French police while they were on the shore, approaching the water. He said the police did not allow them to attempt the crossing, and that they broke the boat. The police did not arrest or detain him.
26. Hasan told Omar about a second attempt, around two weeks before the 23 November attempted crossing. On this occasion, the boat was on the water and Hasan and others were trying to get into the boat when the police arrived. The police slashed the boat. According to Omar, Hasan fractured his finger during this encounter. Hasan did not mention this to me, but I expect he did not want to upset me. Omar said that this fracture occurred because when he was on the boat, they saw the authorities coming and so lots of people threw themselves into the water and someone stepped on Hasan's finger and injured him. I do not know if he was still injured when he attempted the journey on 23 November 2021.

The night of the crossing and its aftermath:

27. On 23 November 2021 my wife and I received a phone call on Nabaz's phone from Hasan in the late afternoon. He said he would be leaving that night to travel by boat to the UK. He called from a friend's phone. I am not sure of the friend's name. I do not know why he called from a friend's phone rather than his own. During the phone call I asked if he was going to be okay and whether he would be cold. Hasan said he would be fine, that he was wearing warm clothes, and that he would be wearing a life jacket. This phone call was the last contact I had

with my son. He also spoke with Nabaz and he told Nabaz the smugglers said that he would get to the UK safely.

28. All the information I know about the journey is from Mohammed Sherka, who survived the tragedy. We spoke by phone about a month after the incident. He said that that they were in deep water when the boat got into difficulties. He said people tried to call the coastguards but they did not come to help. He said they also tried to call the UK authorities, but they did not come either. He told me he saw people fighting to survive and drowning. The night sounds awful and I am devastated that this is how my son died and that no-one came to rescue him, despite them calling for help. I have not had any contact with Mohammed Sherka since, and I do not have any contact details for him.
29. At no point during the night of 23-24 November 2021 was I aware that Hasan's boat was sinking or that he was in danger. I was not aware that anything had happened until I saw the news the next day. I saw on Facebook that a boat had sunk attempting to cross the Channel. I had not heard from Hasan, so I was very worried. My family and I felt helpless. We did not know what to do being so far away.
30. Shortly after the incident, an organisation called Lootka got in touch with us. They asked us to give them DNA samples. My wife and I went to Sulaymaniyah where they took blood from her. A few weeks later they got in touch with us and told us they had identified Hasan's body. Up until this point we had still been hopeful Hasan was alive. We only knew he had died when we were told this by Lootka.
31. We were distraught. I have struggled to speak with my legal representative about how I felt receiving the news, it is too painful. The pain of losing my son has been too much to bear. Just thinking about losing Hasan makes me cry.

Impact on our family

32. The whole family went into shock hearing what had happened to Hasan. I cannot explain in words the impact on our family. We are still in mourning three years on. I do not think we will ever recover from this loss. No parent should lose a child, no matter their age. Everyone has been so upset and I do not think the grief will ever leave us. Hasan's mother still cries all the time. I try to be strong for the family, but I am an old man and I cannot bear to think what my son went through. Going on living without him is a struggle every day. The sadness is overwhelming.
33. The world is less bright without Hasan. I do not feel my family has just lost a relative, we have all lost a true friend and caretaker. We miss him every day. I miss laughing and talking with him in the family home and watching him interact with his mother and siblings. He had lived

with us for his whole life and his loss is felt deeply.

34. Hasan's body has been brought back from France. I think the Kurdistan Regional Government paid for this. We are so grateful for this. We have been able to give Hasan a proper burial and have a grave where we can go when we wish to be near him. But nothing will ever bring my son back. I am so devastated that this was able to happen and that no-one came to rescue my son and the others who were in the boat with him.

Conclusion

35. We still feel the loss of Hasan three years on and will continue to mourn him for as long as we are alive. Losing Hasan has left a hole in our lives that can never be filled. We remember and miss him every day. We are desperate for some kind of answer or explanation for how this could have happened to our son. We feel hopeless with little news or update.

Statement of Truth

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Date:

Name:



شایهتنامه‌ی مه‌مه‌مه‌د عه‌لی ئیسماعیل عه‌لی

من مه‌مه‌مه‌د عه‌لی ئیسماعیل عه‌لی باوکی حه‌سه‌ن مه‌مه‌مه‌د عه‌لی، خه‌لکی Sensitive & Irrelevant سلیمانی، کوردستانی عێراق، ئهمه‌ی خوار مه‌ ده‌لیم:

1. من باوکی حه‌سه‌ن مه‌مه‌مه‌د عه‌لی ("حەسەن")، که یه‌کێک بوو له قوربانیانی کاره‌ساتی تشرینی دووهمی 2021.
2. من ئهم شایه‌تنامه‌یه‌ ده‌دم به مه‌به‌ستی پێشکه‌شکردنی زانیاری په‌وه‌ندیدار به لیکۆلینه‌وه‌ی به‌رده‌وامی کرانستۆن Cranston Inquiry به‌پیتی زانین و تیگه‌شتنم له بارودۆخه‌کانی پێش و له‌میانی پروداوه‌کانی ژێر لیکۆلینه‌وه‌دان. ئهم شایه‌تنامه‌یه‌ له‌سه‌ر بنه‌مای راستی و بابته‌کان له چوارچۆیه‌ی زانیی خۆمدا ده‌دم، جگه‌ له‌ شوێنه‌ی که ئاماژه به پێچه‌وانه‌وه ده‌کهم. ئهم زانیاریانم به‌راویژ له‌گه‌ڵ خێزانه‌که‌م خه‌ج حه‌سێن هۆمه‌ر حه‌سێن ("خه‌ج")، دایکی حه‌سه‌ن، و کورمه‌کانم عومه‌ر مه‌مه‌مه‌د عه‌لی ("عومه‌ر") و نه‌به‌ز مه‌مه‌مه‌د عه‌لی ("نه‌به‌ز")، و نه‌ندامانی تری خاوه‌واده‌که‌ و مه‌ک پێویست خستوه‌ته‌روو. مه‌ک سه‌روکی خاوه‌واده، نوێنه‌رایه‌تی خاوه‌واده‌که‌م ده‌کهم و به‌ناوی ئه‌وانه‌وه قسه ده‌کهم سه‌بارمه‌ت به‌م لیکۆلینه‌وه‌یه. ئه‌وه‌نده‌ی ئه‌و راستی و بابته‌نه‌ی له‌م شایه‌تنامه‌یه‌دا هاتوه به‌پیتی زانیی من راستن. هه‌روه‌ها ئه‌وه‌نده‌ی ئه‌و راستی و بابته‌نه‌ی له‌م شایه‌تنامه‌یه‌دا هاتوه که له چوارچۆیه‌ی زانیی مندا نه‌بیته راستن.
3. دان به‌وه‌دا ده‌نیم که ئه‌و زانیاریانه‌ی که له کورمه‌که‌دا له کاتی گه‌شته‌که‌یدا وه‌رگیرتوه، ره‌نگه‌ هه‌میشه ته‌واو و ورد نه‌بووبن. پروداوه‌کانی 24/23 ی تشرینی دووهمی 2021 بۆ من زۆر دانه‌نگه‌ر بوون. من به‌سه‌ختی ده‌بینم باسیان به‌کهم. دانیشتن له‌گه‌ڵ پارێز مه‌کانم زۆر شه‌ژنه‌ر بووه بۆ من. زۆرجار زۆر نارمه‌حه‌ت بوومه و ناچار بوومه زوو کوتایی به‌ دانیشنه‌کان به‌نیم، چونکه زۆر قورس و به‌نازار بووه که به‌رده‌وام به‌م هه‌روه‌ها ره‌نگه‌ تێپه‌ر بوونی کات له‌ دواي پروداوه‌که‌وه کاریگه‌ری له‌سه‌ر توانای من هه‌بووبێت بۆ به‌ره‌ینه‌وه‌ی هه‌موو ئه‌و پروداو و گفتوگۆیه‌ی له‌گه‌ڵ کورمه‌که‌دا کردوومه به‌ ته‌واوی و/یان به‌ وردی.
4. ئهم شایه‌تنامه‌یه‌ به‌ هاوکاری نوێنه‌رانی یاسایی من له پارێزهرانی ده‌نکن لويس Duncan Lewis Solicitors ئاماده کراوه.

پاشخان

5. من هاوولا تێیه‌کی عێراقیم له‌دایکه‌بوی 1 Sensitive & Irrelevant، و له شارۆچکه‌یه‌ک به‌ ناوی Sensitive & Irrelevant ده‌ژیم، که نزیک شاری سلیمانییه‌ له هه‌ریمی کوردستانی عێراق. ئێستا خاوه‌نشینم، به‌لام پێشتر له‌لایه‌ن پێشمه‌رگه‌وه دامه‌زراو بووم که هێزی چه‌کداری کوردیه‌یه. له 11 ی حوزه‌یرانی 1976 تا ساڵی 2017 پێشمه‌رگه‌ بووم و دواي کوتایی هاتنی شه‌ری عێراق دژی داعش (ئهو ساڵه) خاوه‌نشین بووم. پێش ئه‌وه‌ی خاوه‌نشین به‌م، عه‌قید بووم و جیگه‌ری سه‌روکی به‌که‌یه‌کیش بووم له‌ لیوای هه‌فتا.

6. من له‌گه‌ڵ هاوسه‌ره‌که‌م خه‌ج ده‌ژیم. پێکه‌وه سی‌زده منداڵمان هه‌بووه: دوانزه کور (به



حەسەنیشەو (و کچیک. بە ڕێبەندی تەمەن منداڵەکانمان ڕیتین. لە: عەبدوللا (لەدایکبووی
 عومەر (لەدایکبووی) ئەمیر (لەدایکبووی) ئەلی (لەدایکبووی) عەلی (لەدایکبووی
 ڕزگار (لەدایکبووی) حەسەن (لەدایکبووی 1984)، ئیستا کۆچکردوو، حەسین
 (لەدایکبووی) خەر (لەدایکبووی) کارۆخ (لەدایکبووی) بەناز
 (لەدایکبووی) ڕیاز (لەدایکبووی) ڕیبن (لەدایکبووی) و نەبەر
 (لەدایکبووی). چوار کۆرمان بە ناوەکانی خەر و کارۆخ و ڕیبن و نەبەر و کچەکەمان
 بەناز لە مالهەمان لە کوردستان لەگەڵمان دەژین. کۆرمانمان عومەر و ئەلی لە بەریتانیا دەژین.
 حەسەن پێش ئەو کوردستان بەجێهێشتی لەگەڵ نێمە دەژیا.

7. حەسەن تەمەنی 37 ساڵ بوو کاتێک کوردستانی بەجێهێشت. ڕۆژی لەدایکبوونی 15 ی ئەیلوولی
 1984 بوو، پیاویکی زۆر قۆز بوو. جەستە و بالای مامناوەند بوو، بالای نزیکەی 1.65م بوو.
 کیشی مامناوەندی هەبوو و زۆر تەندروست و لەششاغ بوو. ئەوەندە من ئاگادار بوم، تووشی
 هیچ حالەتێکی تەندروستی جەستەیی و دەروونی نەبوو. توانای مەلەکردنی نەبوو هیچ
 ئەزموونیکی مەلەکردنی نەبوو.

8. حەسەن ژنی نەهینا بوو و هیچ منداڵێکی نەبوو. پێش ئەوێ عێراق بەجێهێشت، وەک من لە
 پێشمەرگەدا کاری دەکرد. بیست ساڵ لە لیوای حەفتا سەرباز بوو. زۆر جار لەگەڵ نەبەزی برای
 کە ئەویش پێشمەرگە بوو کاریان دەکرد. حەسەن لە کاتی بەتألیدا کاتەکانی لەگەڵ خانەوادەکە
 لە مالهەمان لەگەڵ هاورێکانی بەسەر دەبرد. زۆر کەسی هەبوو کە خوشیان دەویست و حەزێان
 لە بەسەربردنی کات بوو لەگەڵیدا.

9. حەسەن پیاویکی خوشەویست بوو. زۆر نەرم و نیاو و میهرەبان بوو. کاتێکی زۆری لەگەڵ
 بەسەر دەبرد، پێش خانەنشین بوونم پێکەو کارمان دەکرد. پەڕەندییەکی بەهێزی لەگەڵ خوشک
 و براکانی و دایکیدا هەبوو. خوشک و براکانی پێیان وابوو زۆر ئازا و بەهێز بوو. هەمیشە
 ڕیزی بەرامبەر کەسانی تر هەبوو و دەویست یارمەتی خەڵک بدات لە هەر کاتێکدا توانیبیتی.
 زۆر بیرى دەکەین.

10. پێش ئەوێ لە ساڵی 2021 عێراق بەجێهێشت، حەسەن پێشتر جارێک هەولی داو بوو لە هاونیی
 2019 کوردستان بەجێهێشت. بە فیزە گەشتێکی بۆ تورکیا کرد و نزیکەی سێ هەفتەش ما. من
 بە تەواوی نازانم چی ڕوویداو بۆ کوێ چوو بەلام باوەرم وایە بە ئارەزووی خۆی گەراوە چونکە
 دایکی بەراستی نارەحەت بوو و بەبێ ئەو ئازار دەچێژت. سێ جار لە ترس و نێگەرانی بۆ
 بێهۆش بووبوو. کە گەراپەو حەسەن بۆ ماوەی دوو ساڵ لە کوردستان ماپەو. پێم وایە ئەو
 ویستبوی دەرڤەتییکی دیکە بە کوردستان بدات. هیوای خواستبوو دۆخی سیاسی و ئابووری
 باشتر بێت، بەلام وا نەبوو. لە کۆتاییدا بریاریدا کە پێویستە جارێکی تر بروات.

11. باوەرناکەم ڕووداویکی دیاریکراو هەبووبێت کە بوو هۆی ڕۆیشتنی حەسەن، بەلام پێی وێم کە
 هەست بە ئاوارامییەکی زۆر دەکات لە کوردستان. لەبەر ڕۆلی لە شەری دژی داعش لە
 جەنگەکاندا، باسی ئەو کردبوو کە ترسی ئەو هەبوو لە لایەن داعشەو بەکریته ئامانج. حەسەن
 هەولیدا پێش ئەوێ بچیت هۆکارەکانی بۆ ئەوێ بیوێت کوردستان بەجێهێشت بۆم ڕوون
 بکاتەو، وەک چۆن دەیزانی من ئارازیم لە ڕۆیشتنی. ئاماژە بەوەشکرد، کوردستان گەندەلی و
 مەترسی تێداپە، و ئەگەر کەشوھەوای سیاسی تەنانەت کەمیکیش بگۆریت، دەکریت شەریکی
 دیکە ڕووبدات و ئەوانە کە لە کوردستان دەبنە ئامانج. حەسەن وەک ئەندامێکی پێشمەرگە
 گوتی ئەگەر شەریکی تر ڕووبدات ژبانی دەکەوێتە مەترسییەو. هاوولاتیوونت لە کوردستان



Habibi
Interpreting and Translation
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY
Email: info@habibi-interpreting.co.uk
Contact: PD 366/ PD 933

لاواز دهکات به هوی ئهوی کهتر مافمان ههیه کهتر پارێزگاریمان له چوار چێوهی عێراقدا ههیه.

12. ههروهها ههسهن پێی گوتم که بهریتانیا مافی مرقوف و دیموکراسی دهپاریزیت. ئهمانه ههموو شتگهلیکن که له کوردستاندا بوونیان نییه یان ناجیگیرن. باسی لهوهشکرد، براكانی عومرو عهلی له بهریتانیان و لهوئ سهلامهت و پارێزراون، لهکاتییدا له کوردستان خهڵک بهردهوام له ترس و مهترسیدان.

13. کاتیک هۆکاری رویشتنی خۆی بو من و دایکی روون دهکردهوه، ههسهن پێی گوتم که وەک ئهندامیکی پێشمهرگه مووچهیهکی زۆر کهمی ههبوو. پارهمانی بهردهوام دوا دهکوتن و ههندیک جاریش ههس نهدهران. گوتم وزهیهکی زۆر کهمی مابوو بو ئهوهی بهرگهی ئهو شته بگرییت. ههروهها قهرزدار بوو بهو پێیهی پارهی له هاوڕێ جووړاو جووړهکانی قهرز کردبوو بو ئهوهی ئوتومبیلێک بو خۆی بگرییت و ترسی ئهوهی ههبوو که نهتوانییت بیداتهوه.

14. من و خێزانهکهم زۆر دلتنگ بووین که ههسهن بریاری رویشتنی دا. وەک باسم کرد کورێکی زۆر باش بوو و ئهو پهری لێک نزیک بووین. من ویستم بمیشتیهوه. دهمزانی ههول دهکات بگاته ولاتیکی ئارام و له کوردستان ههست به ترسی دهکرد. بهلام ئهو زۆر خوشهویست بوو بو من و دایکی و خههبار بووین که ئهو له ئیمهوه نزیک نابیت. بهلام دهمزانی گهوره بوو و توانیم ببینم که ژبانیکێ سهختی ههبوو. ئیمه باوهرمان وابوو که دهچته شوێنیکێ سهلامهت که لهوئ پارێزراو دهییت. پیمان وابوو ههستا له پهوههندیدا دهبین لهگهڵیدا، تهناوت نهگهر تهنا له ریگهی تهلهفون یان فیدیوشهوه بییت. ههچ شتیک نهیدهتوانی ئامادهمان بکات بو لهدهستدانی کورهمان.

15. زۆرم نهمزانی که ئایا گهشتهکه مهترسیدار دهییت یان نا. کۆمهڵگاکهمان ههگرێز نهییبستبوو که بهلمه بچووک له کهناڵهکهدا نوقم بن. ههروهها کورمان ههبوو، عومرو عهلی، که پێشتر توانیویه به سهلامهتی به بارهههگر بگهه بهریتانیا، بۆیه ئیمه بهراستی پیمان وابوو ههسهن باش دهییت و به سهلامهتی دهکات. بهو شیوازه مهترسیدارهی که لهدهستمان دا وێرانکهر بوو.

گهشت له کوردستانهوه بو فهرهسا

16. ههسهن له 12 ی تشرینی یهکهمی 2021 کوردستانی بهجیهیشت، فیزهی کارا بو گهشتکردن بو تورکیا ههبووه و به پاسپورتی عێراقی له ههولێرهوه بو ئهستهنبول فری. به تهغیا کوردستانی بهجیهیشت. برهمانه فرۆکهخانه لهوئ مائناواییمان لێکرد. دایکی زۆر گریا کاتیک رویشت، بهلام دهمزانی ههسهن ههستی دهکرد ههچ بزار دهیهکی تری نهبوو.

17. ههسهن چهند ههفتهیهک له تورکیا مایهوه، به تهواوی دلتیا نیم که چهند لهوئ بوو. باسی لهوه کرد که له ئهستهنبول بوو و چاوهری ئهو قاچاخچیه دهکات که دوزیویهتییهوه بو ئهوهی ئامادهکاریهکانی گهشتهکهی بو ناو ئهروپادا بکات. نهمزانی قاچاخچیهکهی له کوردستان دوزیویهتهوه یان تورکیا. لهو کاتهوه نههز کورم پێی گوتم که ههسهن پهوهندی بهو قاچاخچیه کردوه که له کوردستان بوو. تهنا جاریک لهگهڵ ههسهن به تهلهفون قسهم کرد کاتیک که له تورکیا بوو. من موبایلیم نییه، بۆیه تهلهفونهکهی نههزم بهکارهینا بو ئهوهی قسهی لهگهڵ بکهیم.

18. له تورکیاوه ههسهن به بهلمه چوه ئیتالیا. من بهروارهمانی ئهم سهفهره به وردی نازانم. نزیکهی ههفتهیهک لهناو بهلمهکهدا بوو و لهم بهشهی گهشتهکهیدا پهوهندییمان لهگهڵیدا لهدهستدا. دوا



ئەو پىي گوتىم كە ئەو ئەزمۇنە لە رادەبەدەر دلتەنگەس بوو. ئاماژەى بەو شەكرد، كېشەيەك لەگەل بەلمەكەدا ھەبوو، واتە ئاو دەچۆتە ناو. ھەسەن و كەسانى دىكەى ناو بەلمەكە ناچار بوون ھەولەى لا بردنى ئاوەكە بدن بۆ ئەو دلتەنگەس لە نوقمەنبوونى بەلمەكە. پىي گوتىم كە ئەو ئەزمۇنەى زۆر ترسناك بوو. ھەسەن باسى لەو كە كاتى گەشتەكەيدا بۆ ئىتالىا گروپكى دۆستايەتى لەگەل خەلگى تر دا كرد. ناويان نازانم. من پىم سەير نىيە كە ھەسەن ھاور پىيەتى لەگەل كەسانى دىكە بكات – ھەمىشە ھەزى لى بوو و بە ئاسانى ھاور پىيەتى دەكرد.

19. دلتا نىم ھەسەن چەند لە ئىتالىا بوو. لە ھۆتلىنكەدا ماىو، كە پىماو ھە قاجاخچىيەكان رىكيان خستبوو، بەلام لە وردەكارىيەكانى ئەو دلتا نىم. قاجاخچىيەكان مۇبايلەكەيان لى وەرگرت و بۆيە نزيكەى ھەفتەيەك نەمانتوانى پەيوەندى لەگەلدا بكەين. بەھۆى ئەمەو نىمە بە تەواوى دلتا نەبووین كە چى پروودەدات. پىي گوتىم كە لە ھىچ كاتىكەدا لە گەشتەكەيدا لە توركياو بۆ ئىتالىا لەگەل دەسەلاتداراندا پەيوەندى نەكردوو، يان تەنھا جارېك لە ئىتالىا. تەنھا يەك جار لەگەل ھەسەن قسەم كرد لەكاتىكەدا لە ئىتالىا بوو، ديسانەو بە تەلەفۆنى نەبەز كورم. ئەمە كاتىك بوو كە باسى سەفەرى سەختى بەلمە لە توركياو بۆ ئىتالىا بۆ كردم.

20. لە ئىتالىا ھەسەن بە شەمەندەفەر گەشتىكى كرد بۆ فەرەنس. تىگەشتىنى من لە ھەسەنەو ئەو ھەيە كە ھەمان ئەو قاجاخچىيە كە گەشتەكەى بۆ ئىتالىا رىكخست بوو گەشتەكەى بۆ فەرەنساش رىكخست. لە فەرەنس چوو كەمپى "جەنگل" لە دەنكىرك. من نازانم بە تەواوى بەروارى گەشتىن بە دەنكىرك. پىي گوتىم كە چوو دەنكىرك چونكە زۆر بەى كوردەكان دەروە ئەو. تىگەشتىنى من ئەو ھەيە لەگەل ئەو كۆمەلە ھاور پىيەى كە لە گەشتەكەيدا بۆ ئىتالىا دۆزىبوو ھەو، سەفەرى كرد.

باكوورى فەرەنس

21. ھەسەن بە عومەرى گوت كە لە جەنگلدا كېشەى زۆر ھەيە، وەك شەرى نىوان خەلگ و تىكەدانى خەوئەكان. لەوئ بەھۆى ئەمەو ھەستى بە سەلامەتى نەدەكرد. ھەسەن پىي گوتىم كە دەسەلاتدارانى فەرەنس بە بەردەوامى دەھاتن و كەمپەكەيان ويران دەكرد و لانىكەم شەوىك، ناچار بوو لە ھۆتلىنكەدا بىننننەو. پىم وایە ھەسەن خۆى پارەى ئەو ھەيە دا، بەلام دلتا نىم ھەسەن پىش ئەو ھەيە لە تشرىنى دوو ھەيە 2021 ھەولەى گەشتىن بە بىرىتانيا بەدات لە دەنكىرك ماوئەو، پىماو پىش پرووداوەكە چەند ھەفتەيەك لە دەنكىرك بوو.

22. من تەنھا چەند جارېك لەگەل ھەسەن بە تەلەفۆنى نەبەز قسەم كرد لەمىانى گەشتەكەيدا بەلام ئەو لە پەيوەندى بەردەوامدا بوو لەگەل براكانى. بە تەلەفۆن لەگەل نەبەز قسەى كردو زوو زوو نامەيان بۆ دەنارد. باو ھەم وایە زۆر بەى رۆژەكان قسەيان دەكرد كاتىك ھەسەن لە جەنگلدا بوو و نەبەز ھەمىشە پرسىارى ئەو ھەيە دەكرد ئاىا ھەسەن باشە؟ ھەسەن بە نەبەزى گوت كە جەنگلەكە سەختە، ھەروەھا بارووخەكە قور اووى و تەرى و ساردە. ھەسەن ئاماژەى بەو شەكرد، ئەوان ھىچ ئازادىيەك و ژيانىان لەوئ نىيە، ھەروەھا دەپويست ئەو گەشتە بۆ بىرىتانيا نەجام بەدات كە وەك مرقۇقېك رىزى لىگىرېت. ئەو ھەيە من ئاگادارم، ئەو بۆرەى نەبوو كە ھەولەى گەشتەكە بەدات بە بارەنگر يان ھەسەن شىوازىكى تر جگە لە بەلمەى بچووك. لە كۆتايىدا ھەسەن ھىچ كۆنترۆلىكى بەسەر رىگەى خۆيدا بۆ بىرىتانيا نەبوو و لە ژىر رەحمەتى قاجاخچىيەكان بوو بۆ ئەو ھەيە بە بەلمە بە سەلامەتى بىگەيەنە ئەوئ. من پىم وایە ھەسەن باسى وردەكارىيە تايبەتەكانى سەفەرەكەى لەگەل من نەكرد، چونكە دەيزانى من و خىزانەكەم گەورەبووین و نىگەرەن دەبين لەبەر ئەو. پىم وایە ھەسەن لە كاتى سەفەرەكەيدا بە بەردەوامى لەگەل براكانى عومەرى و عەلى كە ھەردووکیان لە بىرىتانيا دەژىن، پەيوەندىيەكى بەردەوامى ھەبوو بەلام وردەكارىيەكانى ئەمە



نازانم.

23. تیگیشتنی من له حسنهوه ئهوه بوو كه قاچاچپیهکی بهکارهینا بۆ نهجامدانی گهشتهكه له تورکیاوه بۆ فهرههنا، وه یهکیکی تریش بۆ نهجامدانی گهشتهكه له فهرههناوه بۆ بهریتانیا. حسنه پارهی خۆی لهگهڵ خۆی برد و خۆی ئامادهکارییهکانی کرد. من وردهکاری زۆر نازانم سهبارمت بهم بابته له بهر ئهوهی پێی نهگوتم. نه بهر پێی گوتم حسنه وتی پیشومخته پارهی قاچاچپیهکان داوه. نازانم حسنه چهند پارهی به هیچ قاچاچپیهک داوه بهلام حسنه پارهی لهگهڵ بوو کاتیک کوردستانی بهجیهشت. دهزانم بریک پارهی ههجوو چونکه خانهودهکهمان شتیان فرۆشت و پارمیان قهرز کرد بۆ ئهوهی بیدهنه حسنه پیش ئهوهی بروت.

ههولێهکانی پیشووی پهڕینهوه له کهناڵهکه

24. پیم وایه حسنه پیش 23 ی تشرینی دووهمی 2021 لانیکهم دوو ههولێ پهڕینهوه له کهناڵهکی داوه، نازانم بهرواری ئهم ههولانه چیه.

25. حسنه پێی گوتم که یهک جار خۆی و ئهوه کهسانه لهگهڵیان بووه له لایهن پۆلیسی فهرههناوه گیران لهکاتیکدا که له سهڕ کهنار بوون و له ئاوهکه نزیک دهبوونهوه. ئاماژهی بهوهشکرد، پۆلیس رێگهی پێنهان ههولێ پهڕینهوه بدن، ههروهها بهلمهکهیان تیکشکاند، بهلام پۆلیس نه دهستگیری کردوون و نه دهستبهسهری کردوون.

26. حسنه باسی ههولێ دووهمی بۆ عومهر کرد، نزیکه دوو ههفته پیش ههولێ پهڕینهوه له 23 ی ئه مانگه. لهو چارهدا بهلمهکه لهسهڕ ئاو بوو و حسنه و کهسانه دیکهش ههولێ ئهوهیان دا بچه ناو بهلمهکهوه کاتیک پۆلیس گهیشتن. پۆلیس بهلمهکهی بریهوه. به گوتهی عومهر، حسنه لهم رووبهروو بوونهوهیدا پهنجهی شکا. حسنه باسی ئهوهی بۆ نهکردم، بهلام پیشبینی دهکهم نهیویستبیت نارمهتم بکات. عومهر ئاماژهی بهوهشکرد، ئهم شکانه بههۆی ئهوهی که له بهلمهکهدا بووه، و بینیان که دهسهلاتداران دههاتن، بۆیه خهڵکیکی زۆر خۆیان فریداوته ناو ئاوهکه و کهسێک پێی خسته سهڕ پهنجهی حسنه و زامداری کرد. نازانم هیشتا زامدار بوو کاتیک ههولێ گهشتهکهی دا له 23 ی تشرینی دووهمی 2021.

شهوی پهڕینهوهکهو ناکامهکی

27. رۆژی 23 ی تشرینی دووهمی 2021 من و خیزانهکهم له درهنگانی پاشنیوهرۆ پهڕینهوهکی تهلهفۆنی سهڕ تهلهفۆنی نه بهر له حسنهوه پێگهیشتن. ئاماژهی بهوهکرد که ئهوه شهو دهرات و به بهلمه گهشت بۆ بهریتانیا دهکات. له تهلهفۆنی هاوڕیهکیهوه تهلهفۆنی کرد. من له ناوی هاوڕیکه دلتیا نیم. نازانم بۆ له تهلهفۆنی برادهریکهوه تهلهفۆنی کرد نهک تهلهفۆنی خۆی. له کاتی پهڕینهوه تهلهفۆنییهکه پرسیم ئایا باش دهبیت و ئایا سهڕمای نابیت؟ حسنه گوتی باش دهبم، جلی گهرمی له بهردایه چاکهتی رزگارکهری له بهر دهبیت. ئهوه پهڕینهوه تهلهفۆنییه دوا پهڕینهوهی بوو لهگهڵ کورمهکه. ههروهها لهگهڵ نه بهر قسهی کردو به نه بهرزی گوت قاچاچپیهکان و توویانه که به سهلامهتی دهگاته بهریتانیا.

28. ههموو ئهوه زانیاریانهی که له بهرهی گهشتهکهوه دهزانم له مهحمهد شێرکهوهیه که له کارهستهکه رزگاری بوو. نزیکه مانگیکی دواي پرووداوهکه به تهلهفۆن قسهمان کرد. گوتی که ئهوان له ناوی قوولدا بوون کاتیک بهلمهکه تووشی کیشه بوو. ئاماژهی بهوهشکرد، خهڵک ههولیاواوه پهڕینهوهی به پاسهوانانی کهنار او هکانی فهرههنا بکهن بهلام نههاتن هاوکاری بکهن. ههروهها گوتی ئهوانیش ههولیاوا پهڕینهوهی به دهسهلاتدارانی بهریتانیا بکهن، بهلام ئهوانیش



نههاتن. پټی گوتم کهسانی بڼی زور هوآلیان دها رزگار بن پټش ئوهی بخنکټن. شهوهکه بهسام بوو و من تاساو بووم که کورمکه بهم شپوهیه مردو کس نههات رزگاری بکات، سهرمرای ئوهی داوای یارمټیان کردوه. لهو کاتهوه هیچ پهیوندیهکم لهگهل مههمهد شیرکه نهبووهو هیچ زانیاربیهکانی پهیوندیشم نییه.

29. له هیچ کاتیکدا له شهوی 23-24 ی تشرینی دووهمی 2021 دا ناگاداری ئوه نهبووم که بهلمهکههی حسهن نوقم دهبوو یان مټرسی لټسهر بوو. تا رږژی دواتر که هوالم بڼی، ناگاداری ئوه نهبووم که هیچ روویداوه. له فیسبووک بڼیم بهلمیک له هوآلی پهرینهوه له کهنالهکهدا نوقم بووه. من هیچ هوآلیکم لهبارهی حسهنهوه نهبوو، بویه زور نیگهران بووم. من و خانموادهکه هستمان به بیدهسهلاتی کرد. ئیمه ئوهنده دوور بووین نهماندزانی چی بکهین.

30. دواي ماوهیهکی کهم له رووداوهکه ریکخراویک به ناوی "لوتکه" پهیوندیمان پټوه کرد. داوایان لیکردین نمونهی دی ئین ئهی DNA یان پټ بدهین. من و خیزانهکه چووینه سلیمانی لهوئ خوټیان لئ و مرگرت. دواي چهند هفتیهکه پهیوندیان پټوه کردین و پټیان راگیاندين که تهرمی حسهنیان دهستنیشان کردوه. تا ئهم کاته هیشتا هیومان ههبوو حسهن له ژياندايه. ئیمه تنها لهو کاته زانیمان مردوه که لوتکا پټی گوټین.

31. ئیمه سهرگردان بووین. من زور به زحمهت قسه لهگهل نوڼهری یاسایی خوم کردوه سهارمت به هسستم لهکاتی و مرگرتی هوآلهکه، زور به نازاره. نازاری لهدهستدانی کورمکهم ئوهنده زور بووه که له توانامدا نییه بهرگهی بگرم. تنها بیرکردنهوه له لهدهستدانی حسهن دهمرگړینیت.

کاریگهری لهسهر خانموادهکهمان

32. ههمو خانموادهکه به بیستنی ئوهی بهسهر حسهندا هاتوه تووشی سهرسامی و حهپهسان بوون. ناتوانم به وشه کاریگهریهکهی لهسهر خانموادهکهمان شی بکهمهوه. له دواي سئ سأل هیشتا له ماتهمینداين. پټموانییه هرگیز لهم لهدهستدانه چاک ببینهوه. نابیت هیچ دایک و باوکیک مندالیک لهدهست بدات، گرنگ نییه تهمنیان چهنديټ. ههمووان ئوهنده نارمحت بوون و پټموانییه خههکهمان هرگیز بروات. دایکی حسهن هیشتا بهردهوام دهگری. هوآل دهمد بوو خاتری خانموادهکه بههیز بم، بهلام پیاوټیکی پیرم و بهرگهی ئوه ناگرم بیر لهوه بکهمهوه که کورمکه به چیدا تټیهریوه. بهردهوام بوون له ژيان بهی ئوه ههمو رږژیک زور سهخته. خهم و پهزارمکه زوره.

33. دونیا بهی حسهن کهمتر گهشاه. ههست ناکهم خانموادهکهم تهنیا کهسیکی نزیکي لهدهستدایټ، ههموومان هاوړئ و چاوټیریکی راستهقینهمان لهدهستداه. ههمو رږژیک بیري دهکین. بیري پټکهنن و قسهکردن لهگهلیدا له مالی خانموادهکهداو سهرکردنی ههسوکهوتی لهگهل دایکی و خوشک و براکانی دهکهم. ههمو ژيانی لهگهل ئیمه ژیا بوو و لهدهستدانی به قوولی هستی بیدهکرټ.

34. تهرمی حسهن له فهرنسا هینرایهوه. پټم وایه حکومټی هریمی کوردستان پارهی ئهمهی داوه. ئیمه زور سوپاسگوزارین بو ئهمه. وه توانیومانه به شپوهیهکی دروست ناشتنی حسهن بکهین و گوریکمان ههبت که بتوانین بچینه هوآ کاتیک ناوات دهخوازین نزیکي بین. بهلام هیچ شتیک هرگیز کورمکه ناگهرټنټهوه. من ئوهنده تاساوم بووم که ئهمه توانی رووحدات و کس نههات کورمکه و هوآنی دیکه که لهگهلیدا لهناو بهلمهکهدا بوون رزگار بکات.



Habibi
Interpreting and Translation
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY
Email: PD@habibi-interpreting.co.uk
Contact: PD 366/ PD 933

Email: **PD** [@habibi-interpreting.co.uk](mailto:PD@habibi-interpreting.co.uk)

Contact: PD 366/ PD 93

کوفتایی

٣٥ نېټسټش دواى سى سلا همت به لاندستادى حارسن دكمين و تا له ژباډا بين بهردوام دديين له ماقمبني. لاندستادى حارسن كملنټيك له ژباډا ماقمبنيشوووه كه هر گيز پر تاكر ټيكمه هسور وژويك لميري دكمين و خريبي دكمين. نيمه بيبويو بوين له جوړيك له ولام پان وروندكر دهمو كه چوڼ دكرا شمه بهسور كوركمبناډا ټيټ. همت به بيلومبدي دكمين به گمبشني. هر اليكي چچوك پان نوټكر دنو سيمك

وتہی راستی

وتهی راستی
من پلم وایه نو راستیانهی لم شایتمامهیدا هاتوون دروسن. من تیدگام که دتوانریت ریوشولی یاسایی برامهر سووکایتیکردن به دانگا له درؤ هر کمسیک بگیرینهر که وتهی درؤ بلیت، یان بینه هؤی وتلی له پلگنمهمکدا که به وتهی راستی پشتر استیکریتومه بهی نهوی باوریکسی نواری

PD

ریکھوت: ۷/۱۱/۷۷

نالو: محمد علی اسماعیل

I have translated the above text from English into Kurdish Language to the best of my knowledge and ability and command of both these languages.

Translator:	<u>Naseer</u>	Date: 04/11/2024
-------------	---------------	------------------

Translator

Name

Date: 04/11/2024

Registered in England and Wales: 7551232